

Coccodì e coccodà

Il gallo è morto, il gallo è morto (2 volte)
Lui non canterà più coccodì e coccodà (2 volte)
E co e co e co e coccodì e coccodà! (2 volte) rit.

Le coque est mort, le coque est mort (2 volte)
Il ne chantera plus coccodì e coccodà (2 volte)
ritornello

The cock is dead, the cock is dead (2 volte)
He will never sing coccodì and coccodà (2 volte)
ritornello

Der ahn ist tod, der ahn ist tod (2 volte)
Er will nicht mehr krhen coccodì und coccodà (2 volte)
ritornello

Noster gallus est mortuus, noster gallus est mortuus (2 volte)
Ille non cantabit coccodì et coccodà (2 Volte)
ritornello

El gagio es muerto, el gagio es muerto (2 volte)
El non cantarà mas coccodì e coccodà (2 volte)
ritornello

E morto o galo, e morto o galo (2 volte)
E nao cantarà mais coccodì e coccodà (2 volte)
ritornello

Cocusu a murit, cicusu a murit (2 volte)
Nu o sa mai cantè cocodì si cocodà (2 volte)
ritornello

Kugut adecht, kogut adechtt (2 volte)
Nie badzie spiewat kukuryku kukuryku (2 volte)
ritornello

Mata ddik, mata ddik (2 volte)
Lan yughani adada coccodì e coccodà (2 volte)
ritornello

Kogut me spivaje, kogut me spivaje (2 volte)
Kogut pomer ne stivaje bilsce kukuryku kukuryku (2 volte)
ritornello

Son stata mi che hoo mazzaa el gal...
te staaa ti che t'hee mazzaa el gal?
El m'ha rott le scatole col coccodì e col coccodà, el m'ha rott le scatole col coccodì e col coccodà..

ritornello

La strofa finale si può riadattare in qualsiasi dialetto locale comprensibile dai bambini: questa è la versione in romagnolo:

A' so ste me c'ha iò ammazzè che gal (2 volte)

lo ma rotto le scatole cun coccodì e cun coccodà (2 volte)

Elenco lingue: italiano, francese, inglese, tedesco, latino, spagnolo, portoghese, rumeno, polacco, arabo e ucraino.